

T.B.M.M.

(S. Sayısı : 347)

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kendi Vatandaşlarının Geri Kabulüne İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ile İçişleri ve Dışişleri Komisyonları Raporları (1/671)

T.C.

Başbakanlık

3.9.2003

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-677/4055

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 11.8.2003 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kendi Vatandaşlarının Geri Kabulüne İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

GEREKÇE

Son yıllarda, Doğu'dan Batı'ya Güney'den Kuzey'e yönelik yasadışı, kontrolsüz ve kitlesel nüfus hareketleri dikkate değer artışlar göstermiştir. Bu olayların yoğunlaşmasında, küreselleşme hareketlerinin iki önemli ayağını oluşturan iletişim ve ulaşım imkânlarının yaygınlaşması ve gelişmesi önemli rol oynamıştır. Ayrıca, bir taraftan bölgelerarası gelir dağılımındaki uçurumun görece büyümesi, diğer taraftan ise dünyanın fakir ülkelerindeki mutlak gelir düzeyinin artması kitlesel yasadışı göçü tetiklemiştir. Yasadışı göçün büyümesi ile birlikte giderek belirginleşen diğer faktörler ise, fakir kaynak ülkelerde nüfusun büyümesi ve işsizliğin yaygınlaşması, zengin hedef ülkelerde ise nüfusun bir yandan yaşlanıp, diğer yandan azalma eğilimine girerken, refahın yükselerek nitelikli ve kısmen de niteliksiz işgücü ihtiyacının doğmasıdır. Fakir kaynak ülkelerde dışı göç baskısı yoğunlaşır, zengin hedef ülkelerde göç talebi artar, gelir dağılımı dengesizliği ağırlaşırken, zengin hedef ülkelerin vize, ikamet ve çalışma koşullarını daha da sıkılaşturmaları, yasadışı göçe niyet eden bireylerin, sözkonusu sıkı sınır ve giriş önlemlerini aşabilmek için örgütlü şebekelere yönelmesine yol açmış ve bunun sonucu göçmen kaçakçılığı bir örgütlü suç şebekesi faaliyet alanı haline dönüşmüştür.

Bugün binlerce insan, örgütlü suç şebekelerince 3-5 Bin Dolar ödeyerek sağlıksız eski ve tehlikeli araçlarla bir ülkeden diğerine taşınmaktadır.

Türkiye de coğrafi konumu nedeni ile, yasadışı göç hareketlerinde, özellikle İran, Irak, Pakistan, Afganistan, Bangladeş ve Sri Lanka vatandaşlarının Batı ülkelerine geçişlerinde artan şekilde bir transit ülke olarak kullanılmaya başlanmıştır. Ülkemiz, Romanya, Moldova, Belarus, Ukrayna, Rusya ve Gürcistan gibi eski Doğu Bloku ülkelerinin vatandaşlarının çalışma amaçlı yasadışı göçlerinde ise hedef ülke konumuna gelmiştir.

2002 yılında Batı Avrupa'ya geçmeye çalışan çoğunluğu anılan ülke vatandaşlarından oluşan 82.825 yabancı, yasadışı konumda bulunmaları nedeniyle, ülkemizde yakalanmıştır. Bu sayı 2000

yılında 94 514, 2001 yılında ise 92 365 olmuştur. 2002 yılında yasadışı konumda bulunan 274 Kırgız vatandaşı yakalanmıştır.

Bütün dünyada, planlı, iş gücü piyasasına uygun yasal göçün sosyal ve ekonomik yararlar sağlayabileceği kabul edilmekle birlikte, yasadışı göç, toplumsal düzeni bozan, ekonomik dengeleri olumsuz etkileyen, denetlenmesi zorunlu bir güvenlik sorunu olarak görülmektedir. Yasadışı göç, günümüzde hukuka ve kamu düzenine karşı bir tehdit, insan haklarını ihlale yönelik bir risk haline gelmiştir.

Yasadışı göçün denetlenmesi ve sonuçlarının ortadan kaldırılması amacıyla, yasadışı göçmenlerin vatandaşı oldukları, mukimi buldukları veya geldikleri ülkelere insani, düzenli ve güvenli ancak etkin ve hızlı bir şekilde geri gönderilmesinin önemi 1990' lı yıllardan itibaren ilgili uluslararası kuruluşlarda ittifakla üzerinde karara varılan bir değerlendirme olmuştur. Bu amaçla, Geri Kabul Anlaşmaları AB ülkeleri arasında uzun zamandır uygulanmakta olan bir şekilde akdedilmeye başlanmıştır.

Esasen Emniyet mekanlarımızca yapılan operasyonlar sonucu yakalanan yasadışı göçmenlerin, iae ve ibatelerinin sağlanmasında ciddi fiziki ve mali sıkıntılarla karşılaşmaktadır. Bu nedenle, yakalanan yasadışı göçmenlerin, uluslararası hukuka da uygun biçimde, insan haklarına saygı gözetilerek, hızlı ve güvenli bir biçimde, ülke dışına çıkartılmaları önem taşımaktadır. Bu itibarla, ülkemizce geri kabul anlaşmaları akdedilmesi, yalnız AB müktesebatına uyum bakımından değil, ulusal güvenlik ihtiyaçlarımız bakımından da zaruret arz etmektedir.

Her ikisi de sınır komşumuz olan Yunanistan ve Suriye ile 2001 yılı içinde iki Geri Kabul Anlaşması imzalanmıştır. Türkiye Cumhuriyeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Arasında Yasadışı Göçmenlerin Geri Kabulüne Dair Anlaşma 10 Eylül 2001, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Arasında Suç ile Özellikle Terörizm, Örgütlü Suçlar, Yasadışı Göç ile Mücadele Anlaşmasının 8 inci Maddesinin uygulanmasına Dair Protokol 8 Kasım 2001 tarihinde imzalanmıştır.

2001 yılında, İran, Pakistan, Bangladeş, Sri Lanka, Hindistan, Çin, Bulgaristan, Romanya ve Suriye'ye Geri Kabul anlaşmaları önerilmiştir

Bulgaristan ile ilk tur müzakereler 28-29 Ocak 2002, Romanya ile ikinci tur müzakereler 27-28 Ocak 2003 tarihlerinde yapılmıştır. Romanya ile yapılan ikinci tur müzakereler sonunda Anlaşma üzerinde mutabakat sağlanarak parafe edilmiştir.

2002 Nisan ve Mayıs aylarında Ürdün, Tunus, RF, Özbekistan, Moğolistan, Mısır, Kırgızistan, İsrail, Gürcistan, Etyopya, Belarus, Sudan, Cezayir, Libya, Fas, Lübnan, Nijerya ve Kazakistan'a da geri kabul anlaşmaları önerilmiştir.

"Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kendi Vatandaşları ve Üçüncü Ülke Vatandaşlarının Geri Kabulüne İlişkin Anlaşma" taslağı 16 Nisan 2002 tarihinde Kırgızistan makamlarına sunulmuş, müzakere sonucu metin üzerinde mutabakata varılarak, 6 Mayıs 2003 tarihinde Dışişleri Bakanımız Sayın Abdullah Gül ile Kırgızistan Cumhuriyeti Dışişleri Bakanı Askar Aytmatov arasında imzalanmıştır.

Söz konusu taslak metin, üçüncü ülke vatandaşlarının geri kabulüne ilişkin hususları kapsamamaktadır.

Anlaşma esas olarak, bir taraf ülkede bulunan ve konumları yasal olmayan diğer taraf ülke vatandaşlarının geri gönderilmesini hüküm altına almaktadır. Kişilerin geri gönderilmesine ilişkin kararın, geri kabul talebi iletildikten sonraki 15 günlük süreyi geçmemek üzere, en kısa zamanda alınması öngörülmektedir. Geri kabul prosedürü, kabul eden tarafın onaylı yanıtı alındıktan sonraki 10 günlük süre içerisinde belirtilen giriş noktalarında, havaalanlarında tamamlanır ve iş bu Anlaşmanın 2 Numaralı Eki'ne uygun olarak resmi rapor hazırlanır ve işleme konur.

Anlaşmada ayrıca, kişilerin geri kabulü ve ayrıca kabul eden tarafın sınırlarından geçişi sırasında yapılacak tüm yol masraflarının gönderen devlet tarafından karşılanacağı belirtilmektedir.

Bu Anlaşmanın hükümleri, Kırgızistan'dan ülkemize yasadışı olarak gelen Kırgız vatandaşlarının ülkelerine hızlı, güvenli ve etkin biçimde iade edilmesine olanak verecektir.

İçişleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

İçişleri Komisyonu

8.10.2003

Esas No. : 1/671

Karar No. : 47

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanarak Bakanlar Kurulunca, 3.9.2003 tarihinde Başkanlığınıza sunulan, "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Arasında Kendi Vatandaşlarını Geri Kabulüne İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı", Başkanlığımızca 1.10.2003 tarihinde esas komisyon olarak Dışişleri Komisyonuna, tali komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilmiş ve Komisyonumuz 8.10.2003 tarihli ondokuzuncu toplantısında, İçişleri, Dışişleri ve Adalet bakanlıkları temsilcilerinin de katılımıyla Tasarırı inceleyip görüşmüştür.

Tasarı ile Kırgızistan'dan ülkemize yasadışı olarak gelen Kırgız vatandaşlarının ülkelerine hızlı, güvenli ve etkin biçimde iade edilmelerini sağlamak amacıyla "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Arasında Kendi Vatandaşlarının Geri Kabulüne İlişkin Anlaşma"nın onaylanması uygun bulunmaktadır.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerden sonra, Tasarı ile gerekçesi Komisyonumuzca uygun bulunmuştur.

Komisyonumuz Tasarı üzerinde tali komisyon olarak belirlenmiş olduğundan, İhtüzüğün 23 üncü maddesi uyarınca, Komisyonumuzun uygunluk görüşünün esas komisyona bildirilmesiyle yetinilmesi kararlaştırılmıştır.

Raporumuz, Dışişleri Komisyonuna sunulmak üzere arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Tevfik Ziyaeddin Akbulut</i>	<i>Ali Sezal</i>	<i>Ümmet Kandoğan</i>
Tekirdağ	Kahramanmaraş	Denizli
Kâtip	Üye	Üye
<i>Muharrem Tozçöken</i>	<i>Ali Küçükaydın</i>	<i>Şevket Gürsoy</i>
Eskişehir	Adana	Adıyaman
Üye	Üye	Üye
<i>Reyhan Balandı</i>	<i>Şevket Orhan</i>	<i>Ali Yüksel Kavuştu</i>
Afyon	Bursa	Çorum
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Sait Armağan</i>	<i>Sıdika Sarıbekir</i>	<i>Nusret Bayraktar</i>
Isparta	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Hakkı Ülkü</i>	<i>Serpil Yıldız</i>	<i>Sinan Özkan</i>
İzmir	İzmir	Kastamonu
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Siyam Kesimoğlu</i>	<i>Ali Oksal</i>	<i>Selami Uzun</i>
Kırklareli	Mersin	Sivas
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Kartal</i>	<i>Şükrü Önder</i>	<i>Mehmet Erdemir</i>
Van	Yalova	Yozgat

Dışişleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışişleri Komisyonu

12.1.2004

Esas No. : 1 671

Karar No. : 161

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kendi Vatandaşlarının Geri Kabulüne İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı, Komisyonumuzun 8 Ocak 2004 tarihli 28 inci toplantısında Dışişleri Bakanlığı, İçişleri Bakanlığı ile Adalet Bakanlığı temsilcilerinin katılmalarıyla görüşülmüştür.

Son yıllarda çoğalan yasadışı, kontrolsüz ve kitlesel nüfus hareketlerine karşı, zengin hedef ülkelerin vize, ikamet ve çalışma koşullarını daha sıkılaştırmaları sonucu, yasadışı göçe niyet eden bireylerin, örgütlü şebekelere yönelmeleriyle, göçmen kaçakçılığı bir örgütlü suç şebekesi faaliyet alanı haline dönüşmüştür. Binlerce insan, bu şebekelere büyük paralar ödeyerek tehlikeli şekilde bir ülkeden diğerine kaçınılmaktadır.

Yasadışı göçün denetlenmesi ve yasadışı göçmenlerin geldikleri ülkelere insani şartlarda, düzenli ve güvenli bir şekilde geri gönderilmelerini sağlamak üzere, Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti ile imzalanan Anlaşma, Komisyonumuzca AB müktesebatına uyum ve ulusal güvenlik mülahazalarıyla benimsenmiş ve Tasarı aynen kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Mehmet Dülger</i>	<i>Hüseyin Kansu</i>	<i>Eyyüp Sanay</i>
Antalya	İstanbul	Ankara
Kâtip	Üye	Üye
<i>A. Müfit Yetkin</i>	<i>Mehmet Özyol</i>	<i>Nur Doğan Topaloğlu</i>
Şanlıurfa	Adıyaman	Ankara
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Güner</i>	<i>Mustafa Dündar</i>	<i>Ahmet Türkoğlu</i>
Bolu	Bursa	Elazığ
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Eraslan</i>	<i>Halil Akyüz</i>	<i>Mehmet B. Denizolgun</i>
Hatay	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Şükrü Mustafa Elekdağ</i>	<i>Onur Öymen</i>	<i>Ufuk Özkan</i>
İstanbul	İstanbul	Manisa
Üye	Üye	Üye
<i>Nihat Eri</i>	<i>Osman Seyfi</i>	<i>Emin Koç</i>
Mardin	Nevşehir	Yozgat

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE KIRGIZ CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA KENDİ VATANDAŞLARININ GERİ KABULÜNE İLİŞKİN ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1. - 6 Mayıs 2003 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kendi Vatandaşlarının Geri Kabulüne İlişkin Anlaşma"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. - Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. - Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞIŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE KIRGIZ CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA KENDİ VATANDAŞLARININ GERİ KABULÜNE İLİŞKİN ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1. - Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. - Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. - Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Dışişleri Bak. ve Başb. Yrd.

A. Gül

Devlet Bakanı

B. Atalay

Devlet Bakanı

G. Akşit

Millî Savunma Bakanı V.

C. Çiçek

Millî Eğitim Bakanı

H. Çelik

Ulaştırma Bakanı

B. Yıldırım

Sanayi ve Ticaret Bakanı

A. Coşkun

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

A. Şener

Devlet Bakanı

A. Babacan

Devlet Bakanı

K. Tüzmen

İçişleri Bakanı

A. Aksu

Bayındırlık ve İskân Bakanı V.

A. Aksu

Tarım ve Köyişleri Bakanı

S. Güçlü

En. ve Tab. Kay. Bakanı

M. H. Güler

Çevre ve Orman Bakanı

O. Pepe

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

M. A. Şahin

Devlet Bakanı

M. Aydın

Adalet Bakanı

C. Çiçek

Maliye Bakanı

K. Unakıtan

Sağlık Bakanı

R. Akdağ

Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

M. Başesgioğlu

Kültür ve Turizm Bakanı

E. Mumcu

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE KIRGIZ CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA KENDİ VATANDAŞLARININ GERİ KABULÜNE
İLİŞKİN ANLAŞMA**

Bundan böyle "Âkit Taraflar" olarak anılacak olan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti,

İki Âkit Taraf arasında ortak çıkar esasına dayanan işbirliğini pekiştirmeye ve geliştirmeye hazır olduklarını teyit ederek,

Yasadışı göç ile mücadele için gerekli tedbirleri alma niyetlerini belirterek,

Diğer Âkit Tarafın ülkesinde ikamet izni olmayan kendi vatandaşlarının geri kabul prosedürünü kolaylaştırma isteği ile,

Aşağıdaki konularda mutabakata varmışlardır:

MADDE I

İşbu Anlaşmada:

Gönderen Âkit Taraf- İkamet izni olmayan kişiyi iade eden devlettir.

Kabul eden Âkit Taraf- Gönderen Âkit Tarafın iade ettiği kişiyi kabul eden devlettir.

Bilgi talebi- Gönderen Âkit Tarafın iade ettiği kişinin iadesine ilişkin yazılı müracaattır.

Geri Kabul- İşbu Anlaşmaya taraf olan devletlerin ülkelerinde ikamet izni olmayan kişilerin vatandaşı oldukları ülkeye veya önceden devamlı ikamet ettikleri ülkeye geri gönderilmesidir.

Yabancı ülke vatandaşı- Âkit Taraflardan hiçbirinin vatandaşı olmayan kişidir.

Vize- Kişilerin diğer Âkit Tarafın ülkesine giriş yapmaları, ikamet etmeleri veya transit geçmeleri için her iki Âkit Tarafın yetkili birimleri tarafından belirli bir süre için verilen kanunî izindir.

İkamet İzni- Bir Âkit Tarafın ülkesine tekrar girme ve ikamet hakkını tanıyan ve bu Âkit Tarafın yetkili birimleri tarafından verilen her türlü izindir. Sığınma hakkı talebiyle yapılan müracaatın incelenmesine ilişkin mahkeme süreci, sınırdışı prosedürü veya ikamet hakkı için yapılan diğer belirli bir müracaat sebebiyle kişiye verilen geçici izin " ikamet izni" olarak değerlendirilemez.

MADDE II

1- İmzacı Âkit Taraflar, diğer Âkit Tarafın talebi üzerine, kabul eden Âkit Tarafın vatandaşı olması kaydı ile gönderen Âkit Tarafın ulusal mevzuatını ihlal ederek, ülkesine giriş yapan veya ikamet eden her kişiyi geri kabul eder.

2- Gönderen Âkit Taraf gereğine uygun olarak ve bekletmeden kendilerine karşı geri kabul işlemi uygulanacak kişilere gerekli geçiş iznini temin eder.

MADDE III

1- Kendilerine karşı geri kabul işlemi uygulanacak olan kişilerin vatandaşlıkları aşağıdaki belgelere sahip olmaları halinde kanıtlanmış sayılır.

a) Her türdeki (umuma mahsus, diplomatik, hizmet) geçerli pasaport,

b) Yetkili konsolosluk ve diğer devlet birimleri tarafından verilen ve pasaport yerine geçen fotoğraflı belge,

c) Yetkili konsolosluk veya diğer devlet birimleri tarafından ibraz edilen kimlik belgeleri,

d) Yukarıda belirtilen belgelerin herhangi birinin tasdikli fotokopisi.

2- Âkit Taraflar, ilk ve son araştırmaya ihtiyaç duyulmaksızın, vatandaşlık durumunun belirlenmesinde geçerli olmak üzere, vatandaşlığı teyid eden yukarıda sayılan belgeleri delil olarak kabul ederler.

MADDE IV

Âkit Taraflar kendi vatandaşlarını aşağıdaki şekilde kabul ederler:

a) Gönderen Âkit Taraf, kişilerin gönderilmesi için yeterli şartlara dayanarak, işbu Anlaşmanın 1 Numaralı Ek'ine uygun olarak kabul eden Âkit Tarafın yetkili birimlerine geri kabul talebi ile ilgili olarak müracaatta bulunursa,

b) Kişilerin gönderilmesine ilişkin karar, geri kabul talebi iletildikten sonraki 15 günlük süreyi geçmemek suretiyle, en kısa zamanda alınacaktır. Geri kabul prosedürü, kabul eden Âkit Tarafın onaylı yanıtı alındıktan sonraki 10 günlük süre içerisinde belirtilen giriş noktalarında, havaalanlarında veya limanlarda tamamlanır ve işbu Anlaşmanın 2 Numaralı Ek'ine uygun olarak resmi rapor hazırlanır ve işleme konur.

MADDE V

İşbu Anlaşmanın uygulanması için talep edilen bilgiler, sadece Anlaşmanın uygulanması amacıyla kullanılır. Bu bilgiler, işbu Anlaşma'ya ve gönderen Âkit Tarafın ulusal mevzuatına uygun olarak toplanır, değerlendirilir ve saklı tutulur. Âkit Tarafların yetkili birimleri tüm bilgilerin korunmasını sağlamakla yükümlüdürler. Anılan yetkili birimler ayrıca sözkonusu bilgilerin kaybını, izinsiz olarak taşınmasını, değiştirilmesini veya yayınlanmasını engellemek için gerekli tüm tedbirleri alırlar.

Gönderen Âkit Taraf, kabul eden Âkit Tarafın alacağı bilgileri ne şekilde kullanacağı konusunda kabul eden Âkit Tarafı haberdar eder. Bilgilerin başka birimlere devredilmesinin gerektiği durumlarda bilgileri veren Âkit Tarafın yazılı izin vermesi gerekir. Bilgilerin eksik veya kanun dışı yollardan toplanmış ve teslim edilmiş olmaları durumunda ise, gönderen Âkit Taraf bu konuda derhal kabul eden Âkit Tarafı haberdar eder. Bu durumda kabul eden Âkit Taraf bilgilerde gerekli değişiklikleri yapar veya bu bilgileri iptal eder. Teslim edilen şahsi bilgiler işbu Anlaşmanın amaçlarının yerine getirilmesi için gerekli süre zarfında saklanabilir. Daha sonra bu bilgiler imha edilir.

MADDE VI

Gönderilen kişinin gönderilen ülkenin sınırına kadar yapılan tüm yol masraflarını gönderen ülke karşılar.

MADDE VII

Gönderen Âkit Taraf, kendilerine karşı geri kabul işlemi uygulanacak kişilere, yürürlükteki ulusal mevzuata uygun olarak kanuni yoldan temin ettikleri mallarını gidecekleri ülkeye götürmelerine izin verir.

MADDE VIII

Âkit Tarafların geri kabul işlemi gerçekleştirmeye yetkili birimler aşağıdaki gibidir:

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti adına:

İçişleri Bakanlığı Emniyet Genel Müdürlüğü Yabancılar, Hudut ve İltica Dairesi.

Veya,

Kaçakçılık ve Organize Suçlarla Mücadele Dairesi

Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti adına:

İçişleri Bakanlığı Kamu Kuruluşları ile İlişkiler İdaresi Yasadışı Göçmenlere İlişkin Kanun İhlalleriyle Mücadele Dairesi.

İmzacı Âkit Taraflar, anılan birimlere ilişkin bilgilerin değişmesi durumunda, bu değişiklikleri diplomatik kanallar aracılığıyla birbirine bildirirler.

MADDE IX

1- İmzacı Âkit Taraflar, işbu Anlaşmanın hükümlerinin yorumlanması ve hayata geçirilmesi amacıyla Ortak Uzmanlar Komisyonu oluşturabilirler.

Ortak Uzmanlar Komisyonu, diğer hususlar meyanında:

- a) İşbu Anlaşmanın uygulanmasının izlenmesinden,
- b) Olabilecek geliştirme önerilerinin onaylanmasından,
- c) İşbu Anlaşmanın hayata geçirilmesine bağlı olarak ortaya çıkan teknik ve bireysel sorunların çözümleri için gerekli şartların müzakeresi ve yerine getirilmesinden,
- d) İşbu Anlaşmada değişiklikler ve eklemeler gerçekleştirilmesinden sorumludur.

2- İmzacı Âkit Tarafların herbiri gerekli gördüğü takdirde, olağanüstü toplantı düzenlenmesini önerebilir.

3- İşbu Anlaşmanın uygulanması konusunda, imzacı tarafların yetkili birimleri, çalışma dili olarak İngilizce dilini kullanırlar.

MADDE X

1- İşbu Anlaşmada yer alan hükümler, imzacı Âkit Tarafların taraf buldukları diğer uluslararası Anlaşmalardan kaynaklanan hak ve yükümlülöklere hâlel getirmez.

2- İşbu Anlaşma, imzacı Âkit Taraflar arasındaki veya Âkit Taraflar ile 3. bir taraf arasındaki bir başka Anlaşmaya uygun olarak sınırdışı edilen, transit sınırdışı edilen veya mahkûm edilen kişilerin iadesinde kullanılmaz.

MADDE XI

İmzacı Âkit Tarafların müşterek mutabakatı ile işbu Anlaşmaya değişiklikler veya eklemeler yapılabilir. Bu değişiklik ve eklemeler ayrı bir Protokol ile gerçekleşir. Söz konusu Protokol, işbu Anlaşmanın ayrılmaz bir parçası haline dönüşecek olup, Anlaşmanın 13. maddesine uygun olarak yürürlüğe girecektir.

MADDE XII

İmzacı Âkit Taraflardan herbiri, kamu düzeninin veya ulusal güvenliğin sağlanmasına bağlı sebeplerden dolayı işbu Anlaşmanın hükümlerinin yerine getirilmesini kısmen veya tamamen durdurabilir. Diğer Âkit Taraf, bu durdurma kararından 24 saat içerisinde haberdar edilmelidir.

MADDE XIII

a) İşbu Anlaşma, sınırsız bir süre için imzalanacak olup, yürürlüğe girmesi için gerekli devlet içi prosedürlerinin tamamlandığına ilişkin imzacı Âkit Tarafların yazılı bildirimde buldukları gün yürürlüğe girecektir.

b) İşbu Anlaşma imzacı Âkit Tarafların yazılı bildirimde bulunmaları koşuluyla yürürlükten kalkabilecektir. Söz konusu Anlaşma, yazılı talepte bulunulmasından üç ay sonra yürürlükten kalkacaktır.

c) İmzacı Akit Tarafların herbiri, herhangi bir zamanda işbu Anlaşmada değişiklikler önerebilir. Bu değişiklikler, işbu Anlaşmada kullanılan prosedüre uygun olarak yürürlüğe girer.

d) İşbu Anlaşma Ankara'da 6 Mayıs 2003 tarihinde, Türkçe, Kırgızca, İngilizce ve Rusça dillerinde iki orijinal nüsha olarak imzalanmış olup, her bir metin aynı derecede geçerlidir. Metinler üzerinde anlaşmazlık durumunda, İngilizce metin esas alınır.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti

Adına

Abdullah GÜL

Dışişleri Bakanı

Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti

Adına

Askar AYMATOV

Dışişleri Bakanı

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasındaki
Kendi Vatandaşlarını Geri Kabul Anlaşması'nın Ekleri**

Ek - 1

GERİ KABULE İLİŞKİN TALEP FORMU

Kimden : (Gönderen tarafın yetkili birimi)

Kime : (Kabul eden tarafın yetkili birimi)

Tarih :

No. :

Şahsi bilgiler :

1. a) Adı :

b) Soyadı :

(Daha önce başka ad veya soyadları varsa belirtiniz)

2. Doğum Tarihi :

3. Doğum Yeri :

4. Uyuşuğu :

5. Pasaport veya diğer kimlik belgesi (adı, seri numarası, sayısı, veriliş tarihi ve yeri) :

.....

6. Bulunduğu ülkedeki son ikamet adresi :

.....

7. Gidilecek ülkeye giriş izni veren belgenin adı, numarası, veren makam, belgenin tarihi.

Gerekli görüldüğü takdirde bu belge eklenmeli veya belirtilmelidir :

.....

8. Talep eden tarafın ülkesine ne şekilde girildiği :

Yer :

Giriş yeri :

Tatbiki mümkünse ve kesin ise girişim vuku buluş şartlarının ayrıntılı açıklaması :

.....

.....

9. Gönderen tarafın ülkesinde kalış :

Kalış süresi :

Kalış yeri :

Yasadışı giriş yapıldıktan sonraki gidiş istikameti :

.....
.....

Kişinin gönderen tarafın sınırlarını yasadışı olarak geçtiği düşüncesini oluşturan nedenler :

.....
.....

10. Kişiyeye bağılı özel şartlar :

Tercümanın gerekli olduğu dil :

.....

Özel eşyalar (belgeler, paralar vb.) :

.....

Kişinin kişiliğı, statüsü ve geçmişine ilişkin bilgiler :

.....
.....

Kişinin sağlık durumu ile ilgili açıklamalar, sağlık yardımına ihtiyaç olup olmadığı :

.....
.....

Yukarıda kayıtlı maddelerde belirtilen kişi ile birlikte iade olunacak reşit olmayan çocuklar :

Adı :

Soyadı :

Baba adı :

Anne adı :

Doğum tarihi ve yeri :

İadenin yapılacağı yer ve zaman önerilen gidiş yeri ve zamanı :

11. Diğer düşünceler :

.....
.....

İmza ve mühür

Gönderen taraf adına imzalayanın

Adı ve Unvanı

Geri Kabul Raporu

Geri Kabulün gerçekleştirildiği yer :

Geri Kabulün gerçekleştirildiği tarih ve saat :

Gönderen makam :

Kabul eden makam :

Bilgi talebi tarihi ve numarası :

Cevap tarihi ve numarası :

Aşağıda adıgeçen kişiler kabul edilmiştir. (Her bir numara karşılığında, kişinin kimlik belgesi ve vatandaşlığı belirtilmelidir) :

1-

2-

3-

Aşağıdaki belgeler ve özel eşyalar teslim edilmiştir : (detaylı)

Diğer düşünceler :

